

Johann Sebastian
BACH

Erwünschtes Freudenlicht

Desired ray of light

BWV 184

Kantate zum 3. Pfingsttag
für Soli (SAT), Chor (SATB)
2 Flöten, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for Whit Tuesday
for soli (SAT), choir (SATB)
2 flutes, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score

Paul Horn (Satz 3) und Reinhold Kubik (Sätze 1, 2, 4–6)



Carus 31.184/03

Vorwort



Die Kantate *Erwünschtes Freudenlicht* BWV 184 von Johann Sebastian Bach ist in der Gestalt, wie sie durch zwei Abschriften des 18. Jahrhunderts überliefert ist, für den 3. Pfingsttag bestimmt. Eine dieser Kopien stellt den originalen Leipziger Stimmensatz dar; die Zusammensetzung der an der Herstellung der Stimmen beteiligten Schreiber lässt vermuten, dass eine Aufführung dieser Komposition zusammen mit den Kantaten *Wer mich liebet, der wird mein Wort halten* BWV 59 und *Erhöhtes Fleisch und Blut* BWV 173 für Pfingsten sowie der Kantate *Höchsterwünschtes Freudenfest* für Trinitatis 1723 vorbereitet wurde. Dass es damals auch zu Aufführungen gekommen ist, ist allerdings unwahrscheinlich, denn Bachs offizieller Amtsantritt als Thomaskantor, der auch in der Tagespresse vermerkt wird, erfolgte erst 14 Tage später, am 1. Sonntag nach Trinitatis 1723, für den dann die Kantate *Die Elenden sollen essen* BWV 75 bestimmt war. Aus der Tatsache, dass die Wahl zum Thomaskantor erst drei Wochen nach Ostern erfolgt war und die Formalitäten der Berufung erst wenige Tage vor Pfingsten geklärt waren, wird verständlich, warum Bach in der verbleibenden Zeit nicht imstande war, für die Festtage vier gänzlich neue Werke zu komponieren. Vielmehr griff er für die geplanten Kantaten zum 2. und 3. Pfingsttag sowie für Trinitatis auf Glückwunschkantaten zurück, die in den Jahren zuvor für den Fürsten Leopold von Anhalt-Köthen entstanden waren. Einem namentlich nicht bekannten Textdichter fiel die Aufgabe zu, die ursprünglich für den Fürstengeburtstag bzw. den Neujahrstag bestimmten Texte unter Wahrung des Vers- und Reimschemas auf die entsprechenden Festtage des Kirchenjahres umzuschreiben, so dass die Musik nahezu unverändert übernommen werden konnte.

Wir dürfen annehmen, dass die Einrichtung des Werkes wie im Falle von BWV 173 erfolgte, wo Bach den Zweittext in die ursprüngliche Partitur eintrug. Leipziger Kopisten haben dann die für die geplante Aufführung benötigten neuen Singstimmen und eine zusätzliche – wegen der Stimmtonhöhe der Leipziger Instrumente – transponierte Stimme für die Orgel herausgeschrieben. Eine Neukomposition ist damit allem Anschein nach nur der an 5. Stelle des Werkes stehende Choralatz „Herr, ich hoff je“ mit der 8. Strophe des Liedes „O Herre Gott, dein göttlich Wort“ des Anarg von Wildenfels (1526), den Bach eigenhändig in die Stimmen als Ersatz für ein Secco-Rezitativ der weltlichen Vorlage eingetragen hat. In dieser Gestalt ist das Werk dann spätestens 1724 sowie erneut 1731 erklungen.¹

Ungeachtet der Köthener Vorgeschichte des Werkes und der strengen Vorgaben, durch die die kompositorischen Eingriffe auf das Mindeste beschränkt werden sollten, ist es dem Textdichter gelungen, eine stimmige Kantatendichtung zum 3. Pfingsttag, dessen Evangelienlesung mit den Anfangsversen des 10. Kapitels des Johannes-Evangeliums Jesus als den rechten Hirten zum Thema hat, vorzulegen. Dabei dürften die beiden Rezitativ-Sätze noch viel von der ursprünglichen Textgestalt durchschimmern lassen. Der 2. Satz, eine Pastorale, eignete sich gleichermaßen für weltliche wie geistliche Zwecke. Innerhalb des

ganzen Parodiewerkes ist allenfalls der Schluss-Satz aufgrund seines betont tanzhaften Charakters problematisch, der sich in eine Kirchenkomposition nicht unbedingt schickt. Ausgeprägte Duettpartien legen zudem den Verdacht nahe, dass es sich um keinen echten Chorsatz handelte, sondern dass der Satz ursprünglich als Duett konzipiert war. Kein Wunder, dass Bach sich später entschlossen hat, ihn wieder in einen weltlichen Kontext zu überführen, indem er ihn in revidierter Form als Schluss-Satz für das Drama per Musica *Herkules am Scheideweg* BWV 213 verwendete.

Die Erstellung des Notentextes bereitet keine grundsätzlichen Schwierigkeiten, da der Originalstimmensatz, der sich aus einer Köthener Schicht für die Mehrzahl der Instrumentalstimmen und einer Leipziger Schicht zusammensetzt, vollständig erhalten geblieben ist. Er befindet sich heute unter der Signatur *Mus. Ms. Bach St 24* in der Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz. Weitere Aufschlüsse gewährt eine Partiturabschrift aus dem Besitz des Bach-Schülers Christoph Nichelmann, die aus dem Jahre 1731 stammt und nicht nach den Stimmen spartiert ist, sondern mit der heute verschollenen Originalpartitur in Zusammenhang steht. Sie wird gleichfalls in der Staatsbibliothek zu Berlin unter der Signatur *Mus. ms. Bach P 77* aufbewahrt. Dieser Handschrift ist heute irrtümlicherweise jener Umschlag beigegeben, der ursprünglich die Stimmen einschloss und von Johann Sebastian Bach selbst wie folgt beschriftet ist: *Feria. 3. Pentecostes. / Erwünschtes Freuden Licht. etc. / à / 4 Voci. / 2 Traversen / 2 Violini / Viola / e / Continuo / di / Joh: Seb: Bach.*

Für die vorliegende Neuauflage des Werkes wurden diese beiden Quellen erneut herangezogen. Gegenüber den Entscheidungen des Herausgebers ist anzumerken, dass in Satz 4 Formeln der Gestalt  in den Quellen durchweg eher als  zu lesen sind. Es sei im Rahmen des Vorworts auch darauf hingewiesen, dass der Herausgeber in diesem Satz das Nebeneinander von Zweier- und Viererbindungen bei Sechzehntelfiguren grundsätzlich zugunsten der differenzierteren und insgesamt häufiger auftretenden Zweierbindungen vereinheitlicht hatte.

Leipzig, im Februar 2001

Ulrich Leisinger

¹ Zur Aufführung von 1731 siehe die Faksimileausgabe in: *Texte zur Leipziger Kirchen-Musik*, herausgegeben von Martin Petzoldt, Stuttgart: Carus, 2000 (CV 24.400).

Erwünschtes Freudenlicht

Desired ray of light

BWV 184

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn (Satz 3)

Reinhold Kubik (Sätze 1, 2, 4–6)

1. Recitativo

Tenore

Erwünschtes Freu - den-licht, das mit dem neuen P
De-sir - ed ray of light, which God's new cov

2 Flauti
Continuo

bricht durch Je - sum, un - sern Hir
bright through Je - sus, our good Sh

sonst in To - des Tä - lern irr - ten, emp -
we are lost, who in death's d...

Aufführ. ...er/Duration: ca. 24 min.

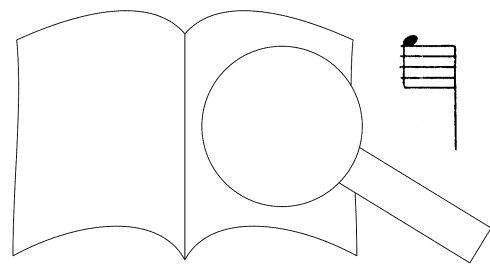
© 1984/20... by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.184/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Reinhold Kubik

English version by
Vernon and Jutta Wicker



7

fin - den reich - lich nun, wie Gott zu uns den längst er - wünsch - ten Hir - ten
 feel so rich - ly now, what God has done: he sent the Sav - iour long ex -

9

sen - det, der uns - re See - le speist und un - sern Gang durch
 pect - ed, who nour - ish - es our soul by Word and Spir - it 1

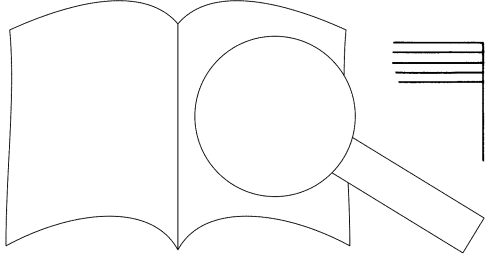
11

Geist zum rech - ten We - ße Wir, sein er -
 goal and leads as God We, his long -

13

wähl rin - den sei - ne Kraft; in sei - ner Hand al -
 cho - pe - ri - ence his powers, and his hand a -

PROBE PARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



15

lein ist, was uns Lab - sal schafft, was un - ser Her - ze kräf - tig
 lone his heal - ing balm is ours. He strength - ens heart and mind with

17

stär - ket. Er liebt uns, sei - ne Her - de, die sei - nen Trost und
 bless - ing and loves his flock most dear - ly. His sheep are shel - tere

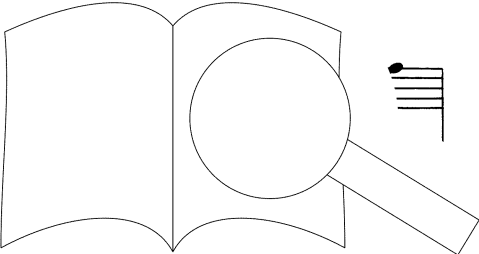
19

mer - ket. Er zie - het sie vom Eit - len ihn zu schau - en und
 car - ing; he draws them from the fu - tile, look now up - ward, and

21

je - ne Huld zu trau - en.
 e - sure of his great com - f

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



23

Hir - te, so sich vor die Her - de gibt, der bis ins Grab und
 Shepherd, who does stoop for us so deep in - to the grave, through

25

bis in Tod sie liebt! Sein Arm kann de - nen Fein - den weh - rer
 death you save the sheep, your arm de - fense and might has giv -

27

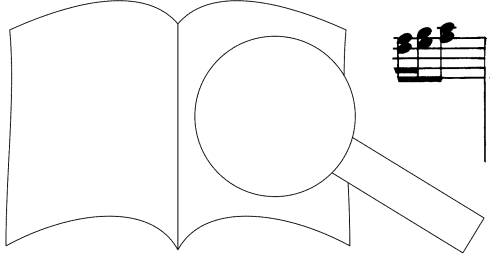
Sor - gen kann uns Scha - fe geist - kömmt die Zeit, durchs
 car - ing feeds your flock with streng and if through death's dark

29

Arioso

fin - so hilft und trö - stet uns sein sanf - ter Stab. Drum
 val - then help and comfort give sein We

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



31

fol - gen wir mit Freu - den bis ins Grab, mit
 fol - low you with joy in death to God, with

Bc.

33

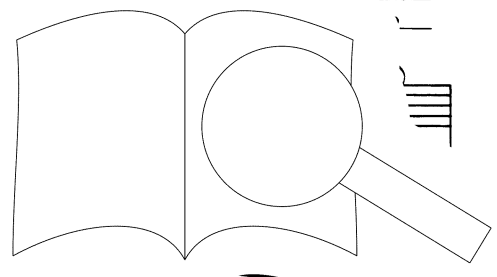
Freu - den bis ins Grab, drum fol
 joy in death to God, we fo

35

wir mit Freu -
 you with joy

37

- d, mit Freu - ins
 with joy



39 [Recitativo]

Grab.
God.
Fl. 3

Auf! Eilt zu
Come! Come to

41

ihm, ver - klärt vor ihm zu ste - hen.
him, en - rap - tured stand be - fore him.

2. Aria (Duetto)

Soprano

Alto

2 Flauti
Archi
Continuo

11

16

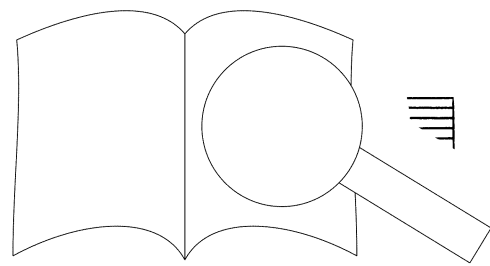
22

27

32

Ge - Great - sten, glück - se - li - ge Her - de, kommt,
 s - tians, the flock that is joy - ous, all

Chri - sten, glück - se - li - ge Her - de, kommt,
 to Chris - tians, the flock that is joy - ous, all



37

stellt euch bei Je - su mit Dank-bar - keit ein;
 come be - fore Je - sus with thanks and great praise;

stellt euch bei Je - su mit Dank-bar - keit ein;
 come be - fore Je - sus with thanks and great praise;

Tutti

42

p *f* *p*

47

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ge - seg - ne - te Chri - sten, glück - se - li - ge
 great bless - ing to Chris - tians, the flock that is

ge - seg - ne - te Chri - sten, glück - se - li - ge
 great bless - ing to Chris - tians, the flock that is

p

Fl.

52

Her - de, kommt, stellt euch bei Je - su mit Dank - bar - keit ein, kommt,
 joy - ous, all come be - fore Je - sus with thanks and great praise, all

Her - de, kommt, stellt euch bei Je - su mit Dank - bar - keit ein, ge -
 joy - ous, all come be - fore Je - sus with thanks and great praise, great

57

stellt euch bei Je -
 come be - fore Je -

seg - ne - te Chri - sten, glück - se -
 bless - ing to Chris - tians, the flock

de, kommt,
 - ous, all

V. I

61

Dank -
 thanks

stellt
 cr

Je - su mit Dank - bar - keit
 Je - sus with thanks and

- bar - keit ein;
 and great praise;

66

72

76

re. to
eg - ne - te
bless - ing to

Bc.
p

82

Chri - sten,
Chris - tian

ge - Her - de, kommt, stellt euch bei
at is joy - ous, all come be - fore

Chri -
Chri

se - li - ge Her - de, kommt, stellt euch bei
flock that is joy - ous be - fore

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

86

Je - su mit Dank - bar - keit ein, ge - seg - keit - -
 Je - sus with thanks and great praise, great bless - - -

Je - su mit Dank - bar - keit ein, ge - seg - keit - -
 Je - sus with thanks and great praise, great bless - - -

Tutti

90

- ne - te Chri - sten, glü - ck
 - ing to Chris - tians, hap - py

- ne - te Chri - ge
 - ing to Chris that is

p *f* *Bc.*

94

Her - de, komm Je - su mit Dank - bar - keit ein, ge -
 joy - ous, all Je - sus with thanks and great praise, great

Her - de bei Je - su mit Dan -
 joy - ous be - fore Je - sus with comes,

99

seg - ne - te Chri - sten, glück - se - li - ge Her - de, kommt,
 bless - ing to Chris - tians, the flock that is joy - ous, all

stellt euch bei Je - su mit
 come be - fore Je - sus with

103

stellt euch bei Je - su mit Dank - bar - keit ein,
 come be - fore Je - sus with thanks and great praise,

Dank - bar - keit ein, auch bei Je -
 thanks and g... e be - fore Je -

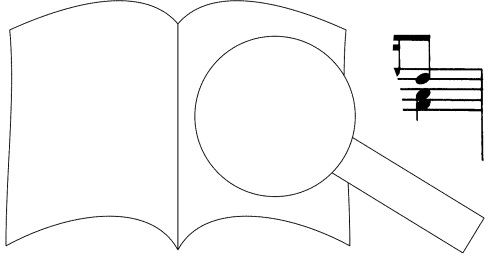
Bc.

108

stellt euch mit Dank - bar - keit ein!
 come be - with thanks and great praise!

su, mit Dank - bar -
 sus with thanks a

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



113

Musical score for measures 113-118. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

119

Musical score for measures 119-122. Treble clef has a complex sixteenth-note pattern. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

123

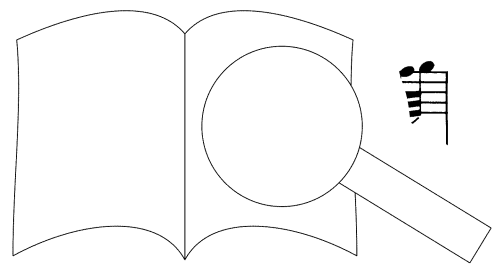
Musical score for measures 123-127. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

128

Musical score for measures 128-133. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

134

Musical score for measures 134-138. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present.



Ver -
De -

Ver -
De -

p *f* *p*

ach - tet das Lok - ken der schmeich - len - den Er
spise all en - tice - ment and tempt - a - ble gl

ach - tet das Lok - ken der schmeich - len
spise all en - tice - ment and tempt - a

Fl.

schmeich -
tempt -

v. I

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

154

- len - den Er -
- a - ble glam -

Bc.

159

- len - den Er - de, daß eu - er Ver - gnü - gen
- a - ble glam - our, and let all your joy be
de, daß eu - er Ver - gnü - gen voll - men kann
our, and let all your joy be com - in his

164

in, daß eu - er Ver - gnü - gen voll -
grace, and let all your joy be com -
eu - er Ver - ll -
and let all your n -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

169

kom - men kann sein;
 plete in his grace;

kom - men kann sein;
 plete in his grace;

Tutti

174

en -

p

179

Lok - ken.
 tice - mei.

.. tet das Lok - ken, das
 spise all en - tice - ment, en

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

184

188

Tutti

192

schmeich-len-den Er-de, der schmeich-len-den
 tempt-a-ble glam-our, and tempt-a-ble

ken der schmeich-len-den Er-de der schmeich-len-den
 -ment and tempt-a-ble ble

Bc.

Er - de, daß eu - er Ver - gnü -
 glam - our and let all your joy

Er - de, ver - ach - tet das Lok - ken der schmeich - len - den
 glam - our, de - spise all en - tice - ment and tempt - a - ble

V. I

- gen voll - kom -
 - be com - plete

Er - de, daß eu - er Ver - gnü - ger sein,
 glam - our and let all your joy m grace,

Bc.

eu - er voll - kom - men, voll - kom - men kann sein!
 let com - plete, be com - plete in his grace!

eu - er Ver - gnü - ger
 let all your joy be !

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Recitativo

Tenore

So freu - et euch, ihr aus - er - wähl - ten See - len! Die
 Re - joice now, all you souls that are e - lect - ed! Your

Continuo

3

Freu - de grün - det sich in Je - su Herz. Dies Lab - joy is found - ed well in Je - sus Christ, great joy.

5

- sal kann kein Mensch er - zäh - len. - de steigt auch un - ter -
 - that no - one has ex - pect - ed comes down to all a -

7

de - nen, die in Sün - den - ban - den aus
 all that are in bondage here to

us
 f

10

Ju - da schon zer - schla - gen. *) Ein Da - vid steht uns bei. Ein Hel - den - arm macht
 Ju - dah is de - stroy - ing. From Da - vid's house now grows the might - y arm, that

13

8 uns von Fein - den frei. Wenn Gott mit Kraft die Her - de schütz 'nn
 frees us from our foes. When God with might pro - tects his she 1

15

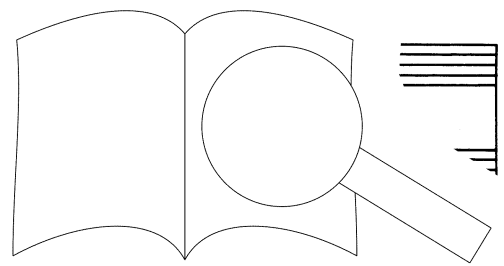
8 er im Zorn auf ih - re Fein - de . . . bit - tern Kreu - zes -
 in great an - ger strikes the wick - e en bit - ter death up -

17

8 tod v so trifft sie fer - ner kei - ne Not, so le - bet sie in
 on 1 's , no long - er can his flock with joy in

ext/original wording: „zuschlagen.“

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



20

ih - rem Gott er - freu - et. Hier schmek - ket sie die ed - le Wei - de und
 pres - ence of the shep - herd. In pas - tures green his flock is graz - ing, and

22

hof - fet dort voll - komm - ne Him - mels - freu -
 rest - ing in the hope of heaven, re - joic -

24

- de, voll - komm - ne Him - mels -
 - ing, the hope of heaven, re -

26

freu - komm - ne Him - mels - freu - de
 hope of heaven, re - joic - ii



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Aria

Tenore

Violino solo
Continuo

The first system of music shows the Tenor part on a single staff and the Violino solo/Continuo part on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The Tenor part is mostly rests, while the instrumental part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the instrumental accompaniment. It includes a trill (tr) in the Tenor part. The instrumental part continues with similar rhythmic patterns.

The third system shows the Tenor part with lyrics. The instrumental part continues. The lyrics are: Glück_ und Se - gen / Joy_ and bless-ing. The Tenor part has a fermata over the word 'Se'.

The fourth system shows the Tenor part with lyrics. The instrumental part continues. The lyrics are: die_ ge - weih - te Sc' / to_ ex - alt the c. The Tenor part has a fermata over the word 'ge'.

16

Glück — und Se - gen
joy — and bless - ing

20

sind be - reit, die — ge - weih - te Schar zu krö -
he pre - pares to — ex - alt the con - se - crat

23

Glück — und Se - gen sind be - reit, — und Se - gen
joy — and bless - ing he pre - — and bless - ing

V. solo

Bc.

26

sind he die — ge - weih - te Schar zu krö -
he to — ex - alt the con - se - crat

29

Glück und Se - gen, Glück und Se - gen,
 joy and bless - ing, joy and bless - ing,

33

Glück und Se - gen sind be - reit,
 joy and blessing he pre - par

36

die ge - weih - te Schar zu
 to ex - alt the con - se

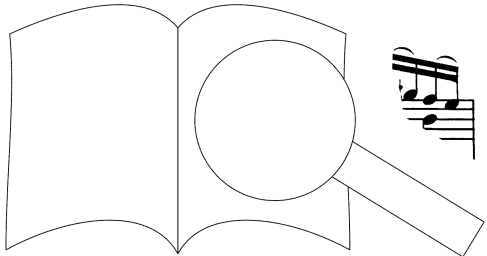
Bc. V. so'

39

- nen.
 - ed.

V. so

Bc. f



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

47

51

Je - sus bringt die güld - ne Zeit, wel - che sich
 Je - sus is the one who shares heav - en wi

Bc. V. solo

p

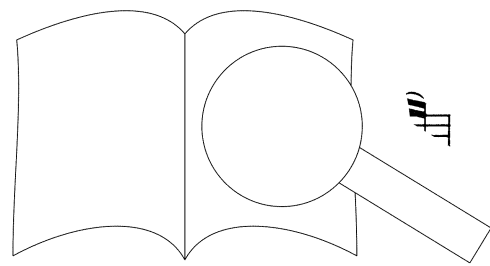
54

wöh - nen, Je - su
 cat - ed, Je - su

ne Zeit, wel - che sich zu
 who shares heav - en with the

57

ih-
 -n;
 ed;



61

Je - sus bringt die güld - ne Zeit,
 Je - sus is the one who shares

Bc. V. solo

p

64

wel - che sich zu ihm ge - wöh - nen, Je -
 heav - en with the ded - i - cat - ed, Je -

67

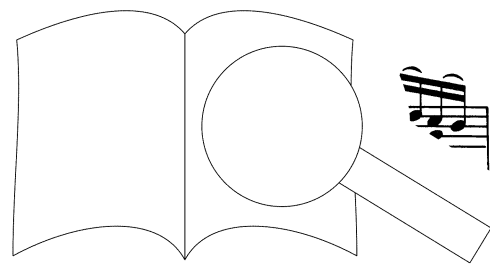
güld - ne Zeit, wel - che sich - wöh - nen.
 one who shares, who shares hea - cat - ed.

f

68

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



74

Glück und Se - gen sind be - reit,
 Joy and bless - ing he pre - pares

Bc.

p

77

die ge - weih - te Schar zu krö - nen;
 to ex - alt the con - se - crat - ed;

V. solo

f

81

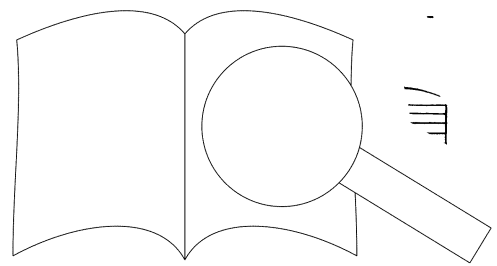
Glück sind be - reit
 he pre - pares

85

die Schar zu krö -
 con - se - crat -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



88

tr

- nen.
- ed.

Bc.

V. solo

f

92

tr

96

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Choral

Soprano

Herr, ich hoff je, du wer-dest die in kei-ner Not ver-
 My Lord, I pray that you would not a-ban-don those in

Alto

Herr, ich hoff je, du wer-dest die in kei-ner Not ver-
 My Lord, I pray that you would not a-ban-don those in

Tenore

Herr, ich hoff je, du wer-dest die in kei-ner Not ver-
 My Lord, I pray that you would not a-ban-don those in

Basso

Herr, ich hoff je, du wer-dest die in kei-ner Not ver-
 My Lord, I pray that you would not a-ban-don those in

2 Flauti
 Archi
 Continuo

Tutti

4

las - - - sen, die treu - e Knecht im
 suf - - - fering, who faith - ful - ly, with

las - - - sen, die n recht als treu - e Knecht im
 suf - - - w' word most faith - ful - ly, with

las - - - sen, die dein Wort recht als treu - e Knecht im
 suf - - - fering, who trust your word most faith - ful - ly, with

las - - - sen, die dein Wort rech
 fering, who trust your w

8

Herzn und Glau - ben fas - - sen; gibst ihn' be - reit die
 heart and mind con - fid - - ing. You glad - ly give them

Herzn und Glau - ben fas - - sen; gibst ihn' be - reit die
 heart and mind con - fid - - ing. You glad - ly give them

Herzn und Glau - ben fas - - sen; gibst ihn' be - reit die
 heart and mind con - fid - - ing. You glad - ly give them

Herzn und Glau - ben fas - - sen; gibst ihn' be - reit die
 heart and mind con - fid - - ing. You glad - ly give them

12

Se - lig - keit und läßt sie nic' O Herr, durch dich bitt
 bless - ed - ness and keep them fro. n. O Lord, in you I

Se - lig - keit und läßt sie der - ben. O Herr, durch dich bitt
 bless - ed - ness and n rup - tion. O Lord, in you I

Se - lig - keit ver - der - ben. O Herr, durch dich bitt
 bless - ed - ness from cor - rup - tion. O Lord, in you I

läßt sie nicht ver - der 'ich bitt
 keep them from cor - ru u I

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

ich, laß mich fröh - lich und wil - lig ster - - - ben.
 pray, grant me a joy - ful death in free - - - dom.

ich, laß mich fröh - lich und wil - lig ster - - - ben.
 pray, grant me a joy - ful death in free - - - dom.

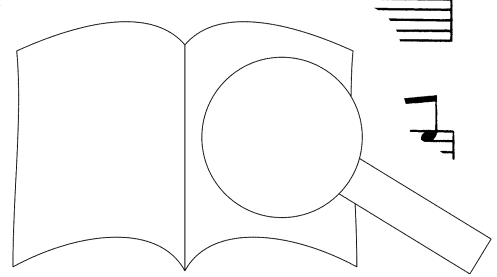
ich, laß mich fröh - lich und wil - lig ster - - - ben.
 pray, grant me a joy - ful death in free - - - dom.

ich, laß mich fröh - lich und wil - lig ster - - - ben.
 pray, grant me a joy - ful death in free - - - dom.

6. Coro

Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Tutti



4

Gu - ter Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig -
 Bless - ed Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a -

Gu - ter Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig -
 Bless - ed Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a -

Gu - ter Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig
 Bless - ed Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a -

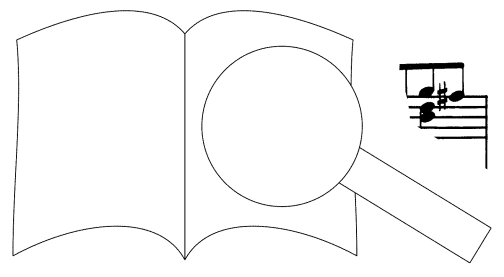
Gu - ter Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein
 Bless - ed Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let

8

Wort;
bide;

Wort;
bide;

Wort;
bide;



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

gu - ter
bless - ed

gu - ter
bless - ed

gu - ter
bless - ed

17

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns Wort, gu - ter
Shep - herd, bring us sol - ace; in your - bide, bless - ed

Hir - te, Trost der Dei - nen, he - lig Wort, gu - ter
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word us a - bide, bless - ed

Hir - te, Trost de nur dein he - lig Wort, gu - ter
Shep - herd, bring our word let us a - bide, bless - ed

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein he - lig Wort, gu - ter
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a - bide, bless - ed

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig Wort! Laß dein
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a - bide! Lift your

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig Wort!
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a - bide!

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig Wort!
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a - bide!

Hir - te, Trost der Dei - nen, laß uns nur dein hei - lig Wort!
Shep - herd, bring us sol - ace; in your word let us a - bide!

Bc.

Fine

gnä - dig Ant - litz schei - nen,
coun - te - nance up - on us;

blei - be un - ser Gott und
be our shel - ter, God pro -

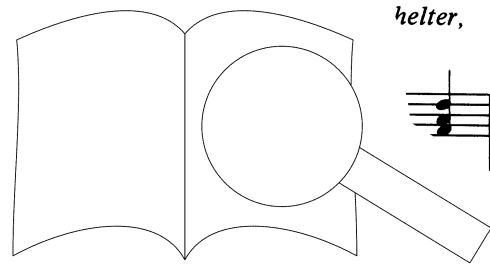
gnä

4.

nen,
us;

un - ser
hel - ter,

Tutti



PROBE PART FÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

Hort, blei-be un-ser Gott und Hort, der durch all-machts-vol-le
 vide, be our shel-ter, God pro-vide! With al-might-y hands so-

Gott und Hort, blei-be un-ser Gott und Hort,
 God pro-vide, be our shel-ter, God pro-vide,

34

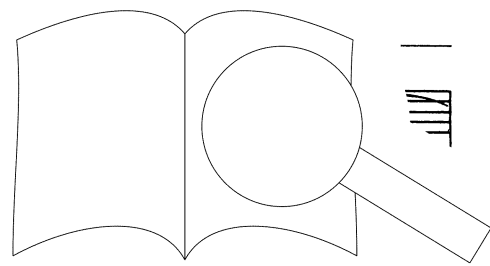
Hän-de un-tern Gang zum Le-ben wen-
 ho-ly guide our path to life and glo-

der durc... ra... le
 with ... so

38

- de, un-tern Gang zum Le-ben
 - ry, guide our path to life and

- de
 l



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

42

wen - de, laß dein
glo - ry, lift your

tr

- ben wen - de, laß dein
and glo - ry, lift your

f Tutti *p* Bc.

46

gnä - dig Ant - litz schei - nen, ein
coun - te - nance up - on us, your

gnä - dig Ant - litz schei - nen, laß dein
coun - te - nance up - on us, lift your

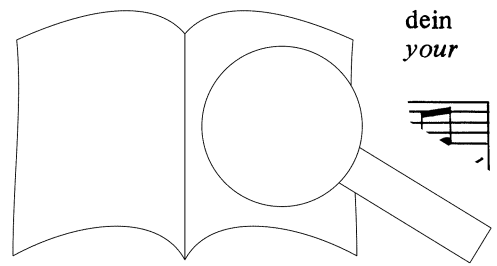
f *p* Bc.

50

gnä - dig / laß dein
coun - te lift your

schei - nen, dein
on us, your

f Tutti



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

gnä - dig Ant - litz schei - nen, blei - be un - ser Gott und Hort,
 coun - te - nance up - on us; be our shel - ter, God pro - vide,

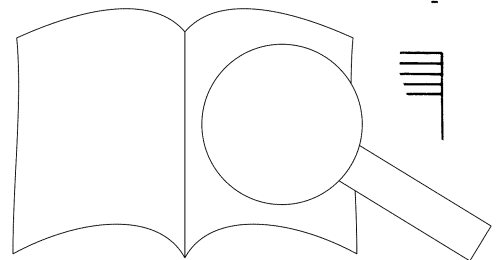
gnä - dig Ant - litz schei - nen, blei - be un - ser Gott und Hort, blei - be
 coun - te - nance up - on us; be our shel - ter, God pro - vide, be our

blei - be un - ser Gott und Hort,
 be our shel - ter, God pro - vide!

un - ser Gott und Hort, der durch all - machts -
 shel - ter, God pro - vide! With al - might - y .i - sern
 guide our

nts - vol le Hän -
 y hands so ho -

Gang zu
 path



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

66

- de_ un - sern Gang zum Le - ben wen - de!
- ly_ guide our path to life and glo - ry!

- de, - un - sern Gang zum Le - ben wen - de!
- ry, - guide our path to - life and glo - ry!

654

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag